



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	1062	23/03/2023

OGGETTO/BETREFF:

PROGETTO EUROPEO HORIZON 2020 - JUSTNATURE 101003757: ELABORAZIONE DEL PRIMO RAPPORTO DI RENDICONTAZIONE CERTIFICATA ALLA COMUNITÀ EUROPEA. APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALL’ESPERTA DOTT.A TIZIANA PERIN DI PORDENONE PER IL SERVIZIO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

CUP: I52H21000090006

€ 2.000,00.- LORDI - CAP. 09021.03.021100006 - CDC 90200- BILANCIO 2023

ERSTELLUNG DES ERSTEN ZERTIFIZIERTEN RECHENSCHAFTSBERICHTS AN DIE EUROPÄISCHE GEMEINSCHAFT. GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FACHFRAU DR.IN TIZIANA PERIN AUS PORDENONE FÜR DEN DIENST MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

CUP: I52H21000090006

€ 2.000,00.- BRUTTO - KAP. 09021.03.021100006 - CDC 90200- HAUSHALT 2023

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) – „Bilancio di previsione 2023-2025 – approvazione del Piano esecutivo di gestione“;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – Haushaltvoranschlag 2023-2025 – Genehmigung des Haushaltsvollzugsplans (HVP);</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Visto il "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der</p>

einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1800 del 12.05.2020 del Direttore della Ripartizione V dott. Arch. Paolo Bellenzier avente per oggetto "Esercizio del potere di delega al Direttore dell'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia al dott. Geol. Emanuele Sascor, ai sensi dell'art. 22 del vigente regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung Nr. 1800 vom 12.05.2020 des Direktors der Abteilung 5, Dr. Arch. Paolo Bellenzier, mit Gegenstand „Übertragung von Zuständigkeiten an den Direktor des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie, Dr. Geol. Emanuele Sascor, gemäß Art. 22 der geltenden Organisationsordnung“.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 -2023 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 -2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Premesso che il Comune di Bolzano – Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia è partner nel progetto europeo "Just Nature", un progetto che si inserisce nella cornice Horizon 2020; con una durata di 54 mesi, è partito nel mese di settembre 2021 e prevede una copertura dei costi sostenuti dai partner da parte della Comunità Europea;

Die Stadtgemeinde Bozen, mit dem Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie, nimmt als Partner am Europäischen Projekt "Justnature" teil, ein Projekt im Rahmen von Horizont 2020. Das Projekt hat eine Laufzeit von 54 Monaten und sieht vor, dass die Europäische Gemeinschaft die Kosten der Partner übernimmt.

Preso atto che il rimborso da parte della Comunità Europea delle spese ammesse e sostenute dall'Amministrazione comunale è subordinato alla presentazione entro il mese di aprile 2023 della prima tranche di rendicontazione che, dopo i primi 18 mesi di avvio del progetto stesso, certifichi l'effettivo stato di avanzamento amministrativo e finanziario del progetto stesso;

Die Erstattung der von der Gemeindeverwaltung zugelassenen und getätigten Ausgaben durch die Europäische Gemeinschaft ist an die Bedingung geknüpft, dass bis April 2023 die erste Abrechnung vorgelegt wird, die den tatsächlichen administrativen und finanziellen Fortschritt des Projekts nach den ersten 18 Monaten des Projektstarts bestätigt.

Considerato che l'elaborazione di detta rendicontazione richiede uno specifico contenuto di professionalità non presente e non disponibile all'interno dell'Amministrazione comunale;

Für die Erstellung dieses Berichts ist ein großes Fachwissen erforderlich, das verwaltungsintern nicht vorhanden ist.

Ravvisata pertanto la necessità di disporre di una consulenza professionale esterna per provvedere a quanto sopra descritto;

Aus diesen Gründen ist es also notwendig, einen Auftrag an eine auf diesem Gebiet sachkundige Fachfrau zu erteilen, um die oben genannten Aufgaben zu erfüllen.

Considerato che tale attività dovranno essere svolte da una persona incaricata come "In-house-consultant", secondo le regole descritte nel "H2020 Programme AGA – Annotated Model Grant Agreement" e nel Horizon 2020 Online Manual;

Diese Tätigkeiten sollen von einer Person durchgeführt werden, die als „interne Beraterin“ gemäß den in der „H2020 Programme AGA – Annotated Model Grant Agreement“ (kommentierte Musterfinanzhilfvereinbarung) und im Online-Handbuch von Horizont 2020 beschriebenen Regeln ernannt wurde;

individuata come esperta esterna la dott.ssa Tiziana Perin di Pordenone che, come risulta dal curriculum in possesso dell'Ufficio Geologia,

Es wurde Dr.in Tiziana Perin aus Pordenone als externe Expertin herausgefunden. Laut ihrem Lebenslauf, im Besitz des Amtes für Geologie,

Protezione civile ed Energia, dopo la laurea nel 2003 in "Comunicazione istituzionale e d'impresa" all'UNITS e dopo aver acquisito diverse esperienze lavorative in progetti di respiro internazionale, ha conseguito nel 2014 il diploma di Master in "Management di progetti europei e Focus Europe 2020" e ha quindi specializzato la propria carriera professionale in gestione, coordinamento e rendicontazione di progettualità finanziate dalla Comunità europea;

visto il curriculum vitae della dott.a Tiziana Perin, nata a Pordenone il 25.07.1975 e residente a Pordenone, Codice Fiscale PRNTZN75L65G888K a comprovare la specifica esperienza e professionalità;

Visto che gli incarichi a soggetti terzi sono disciplinati a livello nazionale dal D. Lgs. 165/2001 e ss.mm.ii. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche, art. 7, commi 5 bis e segg);

Visto il titolo III° del regolamento organico e di organizzazione che disciplina gli incarichi di studio, di ricerca, di consulenza e di collaborazione, per quanto compatibili con le disposizioni legislative sopra citate;

Verificato che il presente incarico rientra tra quelli di cui comma 1 dell'art. 114 del titolo III del citato regolamento organico e di organizzazione

Ritenuto che per l'affidamento dell'incarico sussistono i requisiti di ammissibilità di cui all'art. 107 del regolamento di organizzazione, considerato che per tale incarico non può essere fatto fronte con personale in servizio, trattandosi di incarico di professionalità non presente o non disponibile all'interno dell'amministrazione;

Visto in particolare l'articolo 109, comma 2, lettera e), che consente l'affidamento di incarichi di consulenza per assicurare supporti specialistici all'amministrazione a soggetti di cui sia notoriamente riconosciuta una specifica esperienza o competenza anche nell'ambito di professioni non regolamentate;

Dato atto che è stata acquisita, per quanto compatibile, la documentazione di cui all'art. 110

Zivilschutz und Energie, hat sie nach ihrem Abschluss 2003 in „Institutionelle und Unternehmenskommunikation“ an der UNITS und nach dem Erwerb mehrerer Arbeitserfahrungen in internationalen Projekten 2014 einen Master-Abschluss in „Management von europäischen Projekten und Focus Europe 2020“ erworben und sich dann in ihrer beruflichen Laufbahn auf das Management, die Koordinierung und die Berichterstattung von Projekten spezialisiert, die von der Europäischen Gemeinschaft finanziert werden;

Es wurde Einsicht genommen in das Curriculum Vitae von Frau Dr.in Tiziana Perin, geboren am 25.07.1975 in Pordenone und wohnhaft in Pordenone, Steuernummer PRNTZN75L65G888K. Aus dem Curriculum geht auch die spezifische Erfahrung und Professionalität hervor.

Das Aufträge an Dritte (incarichi a soggetti terzi) sind auf staatlicher Ebene im GvD Nr. 165/2001 i.g.F. (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della amministrazioni pubbliche – Art. 7 Abs. 5-bis ff.) geregelt.

Es wurde Einsicht genommen in den Titel 3 der Personal- und Organisationsordnung, mit welchem die Studien, Forschungs- und Beratungsaufträge sowie die Beauftragungen freier Mitarbeiter/-innen geregelt werden, soweit inhaltlich mit der vorgenannten Gesetzesnorm vereinbar.

Der vorliegende Auftrag unterliegt dem Absatz 1 des Art. 114 des 3.en Titels der genannten Personal-und Organisationsordnung.

Es wurde festgestellt, dass die Voraussetzungen vorliegen, die nach Maßgabe des Art. 107 der Organisationsordnung für eine Auftragsvergabe erforderlich sind: der Auftrag kann nicht durch den Einsatz von eigenem Personal durchgeführt werden, da er professionelle Fachkenntnisse erfordert, welche innerhalb der Gemeinde nicht vorhanden oder verfügbar sind.

Es wurde insbesondere Einsicht genommen in den Art. 109 Abs. 2 Buchst. E), der die Möglichkeit vorsieht, dass die Gemeinde bei Bedarf Beratungsaufträge an erwiesene Fachpersonen bzw. Experten/Innen erteilen kann, und zwar auch im Bereich der nichtgeregelten Berufsbranchen.

Vorausgeschickt, daß im Art. 110 der Organisationsordnung vorgesehenen Unterlagen, falls

del regolamento di organizzazione;

Dato atto che non sussistono le incompatibilità di cui all'art. 111 del regolamento di organizzazione;

Vista la proposta di corrispettivo, quantificato dalla dott.a Tiziana Perin in € 2.000,00.- lordi, per elaborare il primo rapporto di rendicontazione certificata alla Comunità Europea delle spese sostenute nei primi 18 mesi di attività del progetto Justnature;

Ritenuto congruo il preventivo, in quanto in linea con compensi per analoghe prestazioni e comprensivo di tutte le eventuali spese di viaggio, vitto e alloggio.

Considerato che la spesa viene totalmente coperta da contributo specifico della Comunità Europea per tramite del capofila locale di progetto "EURAC-Accademia europea di Bolzano", come da determina di accertamento n. 1052 del 23.03.2023 – Accert. N. 655/2023;

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico-amministrativa;

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO GEOLOGIA,
PROTEZIONE CIVILE ED ENERGIA
D E T E R M I N A**

1) di affidare l'incarico per l'elaborazione del primo rapporto di rendicontazione certificata alla Comunità Europea delle spese sostenute nei primi 18 mesi di attività del progetto Justnature e per le motivazioni espresse in premessa, all'esperta dott.ssa Tiziana Perin di Pordenone – C.F. PRNTZN75L65G888K per l'importo lordo di € **2.000,00.-** alle condizioni di cui all'offerta presentata il 20.02.2023 – Prot. N.0051726/2023;

applicabile, eingeholt wurden.

Es besteht keiner der Unvereinbarkeitsgründe laut Art. 111 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde.

in Anbetracht des von Dr.in Tiziana Perin bezifferten Honorarvorschlags in Höhe von 2.000,00.- € (Bruttobetrag) für die Ausarbeitung des ersten bescheinigten Rechenschaftsberichts an die Europäische Gemeinschaft über die in den ersten 18 Monaten des Projekts Justnature getätigten Ausgaben.

Der Kostenvoranschlag wird als angemessen erachtet, da er den Gebühren für ähnliche Dienstleistungen entspricht und alle möglichen Reise-, Verpflegungs- und Unterkunftskosten einschließt

Diese Ausgaben werden vollständig durch einen spezifischen Beitrag der Europäischen Gemeinschaft über den lokalen Projektleiter "EURAC-Europäische Akademie Bozen" gemäß Verfügung Nr. 1052 vom 23.03.2023 – Einnahme Nr. 655/2023 gedeckt;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

Dies vorausgeschickt und nach Ausstellung des eigenen positiven Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

**DER DIREKTOR DES AMTES FÜR
GEOLOGIE, ZIVILSCHUTZ UND ENERGIE
V E R F Ü G T**

1) den Auftrag für die Ausarbeitung des ersten bescheinigten Rechenschaftsberichts an die Europäische Gemeinschaft über die in den ersten 18 Monaten des Projekts Justnature getätigten Ausgaben und aufgrund der in der Prämisse dargelegten Gründe, an die Fachfrau Dr.in Tiziana Perin aus Pordenone – St.Nr. 02232680211 für den Bruttobetrag von € **2.000,00.-** anzuvertrauen, zu den im Angebot vom 20.02.2023 – Prot. N.0051726/2023 enthaltenen Bedingungen,

- 2) di incaricare la dott.ssa Tiziana Perin come "In-house-consultant", secondo le regole descritte nel "H2020 Programme AGA – Annotated Model Grant Agreement" e nel Horizon 2020 Online Manual;
- 2) Frau Dr.in Perin Tiziana als "interne Beraterin" gemäß den in der "H2020 Programme AGA - Annotated Model Grant Agreement" (kommentierte Musterfinanzhilfvereinbarung) und im Online-Handbuch von Horizont 2020 beschriebenen Regeln zu beauftragen;
- 3) di approvare per i motivi esposti in premessa la spesa complessiva di **€ 2.000,00.-**;
- 3) aus den in der Einleitung genannten Gründen die Gesamtkosten von **€ 2.000,00.-** zu genehmigen
- 4) di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;
- 4) Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind.
- 5) la spesa viene totalmente coperta da contributo specifico della Comunità Europea per tramite del capofila locale di progetto "EURAC-Accademia europea di Bolzano", come da determina di accertamento n. 1052 del 23.03.2023 – Accert. N. 655/2023;
- 5) Diese Ausgaben werden vollständig durch einen spezifischen Beitrag der Europäischen Gemeinschaft über den lokalen Projektleiter "EURAC-Europäische Akademie Bozen" gemäß Verfügung Nr. 1052 vom 23.03.2023 – Einnahme Nr. 655/2023 gedeckt;
- 6) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- 6) Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.
- 7) di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- 7) Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EVV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
- 8) di pubblicare l'incarico nella forma prevista dall'art. 113 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;
- 8) Die Beauftragung wird in der in Art. 113 der Personal- und Organisationsordnung der Gemeinde Bozen genannten Art und Weise veröffentlicht.
- 9) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- 9) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
- Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen innerhalb von 60 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno	E/U	Numero	Codice Bilancio	Descrizione Capitolo	Importo
		Determina n./Verfügung Nr.1062/2023		5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	

Jahr	E/A	Nummer	Haushaltskodex	Kapitelbeschreibung	Betrag
2023	U	1388	09021.03.021100006	Prestazioni professionali e specialistiche - Just Nature -	2.000,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SASCOR EMANUELE / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

2f7be44f677d464d50b76228b2b5db1d9d8a9db386c391d2358a42bfaf231a26 - 10462275 - det_testo_proposta_21-03-2023_11-09-51.doc
46747de3df6226453353fa474faf23660f2484766809de7fb63435217a743612 - 10462300 - det_Verbale_21-03-2023_11-11-53.doc